

KBSSK

Manuale d'uso



Assicurarsi di aver letto e compreso completamente questo manuale prima dell'uso.

Norme generali di sicurezza ►

I seguenti simboli indicano situazioni potenzialmente pericolose. Leggere attentamente queste informazioni e adottare le necessarie precauzioni per proteggere persone e/o oggetti. La prevenzione degli incidenti da parte dell'operatore è fondamentale: nessun piano di prevenzione può essere efficace senza il pieno coinvolgimento diretto dell'operatore della macchina. La maggior parte degli incidenti sul lavoro — durante l'uso o il trasporto — si verifica a causa del mancato rispetto delle norme di sicurezza di base. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli incidenti e la base per l'attuazione di qualsiasi piano di prevenzione.

Ricarica della batteria ►

Pericolo:

- Se il cavo di alimentazione del caricabatterie è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare rischi.
- Tenere scintille, fuochi d'artificio e materiali infiammabili lontani dalla batteria.
- Prima di caricare, verificare che il cavo del caricabatterie non sia danneggiato.
- Se è danneggiato, non utilizzarlo e contattare l'assistenza tecnica.
- Prima dell'uso, controllare che la presa elettrica non sia danneggiata.
- Se lo è, non utilizzarla e contattare personale qualificato.
- Non scollegare il cavo di ricarica dalla macchina durante il processo di ricarica per evitare archi elettrici.
- Se è necessario scollegare, prima rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Utilizzo della macchina ►

Pericolo:

- In caso di pericolo, spegnere immediatamente l'interruttore principale della macchina ed estrarre la batteria dal vano.
- Non aspirare gas, liquidi o polveri esplosivi o infiammabili, né acidi o solventi! Tra questi rientrano benzina, diluenti, olio combustibile (che possono formare vapori o miscele esplosive a contatto con l'aria), acidi non diluiti e solventi, acetone, polvere di alluminio e magnesio. Queste sostanze possono inoltre danneggiare i materiali di cui è composta la macchina.
- Se la macchina viene utilizzata in aree pericolose, ad esempio in una stazione di servizio, deve essere conforme alle relative norme di sicurezza. L'uso della macchina in aree a rischio di esplosione è vietato.

Pericolo:

- La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e autorizzato.
- Non utilizzare la macchina su superfici con una pendenza superiore a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Questa macchina non è adatta alla pulizia di pavimenti ruvidi o irregolari. Non utilizzarla su superfici inclinate.
- In caso di incendio, utilizzare l'estintore. Non usare acqua.
- Adattare la velocità alle condizioni effettive del pavimento.
- Per impedire l'uso da parte di persone non autorizzate, interrompere l'alimentazione e spegnere la macchina tramite l'interruttore principale.
- Non utilizzare la macchina se non si ha familiarità con il suo funzionamento.
- Non utilizzare la macchina se non si è letto e compreso il presente manuale.
- Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Non utilizzare la macchina mentre si usa un telefono cellulare o altri dispositivi elettronici.
- Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente.
- Non utilizzare la macchina in aree con vapori, liquidi o polveri infiammabili.
- Non utilizzare la macchina in ambienti bui in cui non è possibile vedere i comandi o utilizzarla in sicurezza.

Avvertenza

- Se non autorizzato dal responsabile della sicurezza, la macchina non deve essere utilizzata da persone fisicamente o mentalmente stanche (compresi i bambini) o prive di esperienza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con la macchina.
- Tenere d'occhio altre persone, in particolare i bambini, durante l'uso.

- La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- Leggere attentamente l'etichetta sulla macchina. Non coprirli per nessun motivo e sostituirla immediatamente se danneggiata.
- La macchina è destinata esclusivamente all'uso e allo stoccaggio in ambienti interni.
- Non utilizzare né immagazzinare la macchina in presenza di umidità o sotto l'esposizione diretta agli agenti atmosferici.
- Questa macchina non produce vibrazioni dannose.
- Utilizzare la macchina solo come descritto nel presente manuale.
- Non raccogliere oggetti accesi come sigarette, fiammiferi o braci.
- Seguire sempre le istruzioni riportate sul contenitore dei prodotti chimici per miscelazione, uso e smaltimento.

Pericolo

- Adotta sempre misure adeguate per proteggere le persone e/o gli oggetti nelle vicinanze durante l'uso del dispositivo.
 - Fare attenzione a evitare collisioni con scaffali o impalcature, soprattutto se c'è il rischio che oggetti in alto possano cadere.
 - Non collocare contenitori di liquidi sulla macchina.
 - Utilizzare la macchina solo a temperature comprese tra 0 °C e +40 °C.
 - Durante la pulizia con detergenti, rispettare sempre le istruzioni e gli avvisi riportati sull'etichetta del contenitore.
 - Quando si maneggiano detergenti per la pulizia dei pavimenti, indossare sempre guanti e dispositivi di protezione adeguati.
 - Non lasciare la spazzola appoggiata a terra quando la macchina è ferma, per evitare danni al pavimento.
 - Non lasciare che corpi estranei entrino nell'apertura di aspirazione della macchina. Se accade, non usare la macchina: l'aspirazione è bloccata.
 - Mantenere le aperture di aspirazione libere da polvere, lanugine, capelli o altri corpi estranei che potrebbero ostacolare il flusso d'aria.
 - Non rimuovere o modificare le etichette applicate sulla macchina.
 - Prima di iniziare il lavoro, verificare l'eventuale presenza di perdite.
 - Prima di iniziare il lavoro, verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e funzionanti.
 - Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare che capelli, gioielli o indumenti svolazzanti restino impigliati nelle parti in movimento della macchina.
 - Utilizzare la macchina solo in aree ben illuminate. Wenn der Frischwassertank und der Schmutzwassertank voll sind, darf die Maschine weder transportiert noch in der Parkposition abgestellt werden.
- △ Nota: Se il serbatoio dell'acqua pulita e quello dell'acqua sporca sono pieni, la macchina non può essere trasportata né parcheggiata.

Guasto macchina ►

Pericolo:

Proteggere sempre la macchina da luce solare, pioggia e altri agenti atmosferici — sia durante l'uso che a riposo.

Conservare la macchina in un luogo asciutto e protetto: questa macchina è progettata esclusivamente per l'uso in condizioni asciutte e non deve essere utilizzata o conservata all'aperto in presenza di umidità.

Non collocare la macchina vicino a materiali, polveri, gas o liquidi infiammabili.

Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.

Per spegnere la macchina, prima interrompere l'alimentazione principale.

Se la macchina viene lasciata incustodita, deve essere messa in sicurezza contro eventuali movimenti accidentali.

Vorsichtig :

- Per evitare l'uso non autorizzato della macchina, scollegare l'alimentazione e spegnere la macchina tramite l'interruttore principale.

Avvertenza ambientale:

- La macchina deve essere immagazzinata solo a temperature comprese tra 0 °C e +40 °C.
- L'umidità relativa deve essere compresa tra il 30 % e il 95 %.

Manutenzione ►

⚠ Pericolo:

- Per evitare cortocircuiti quando si lavora vicino a componenti elettrici, osservare quanto segue:

Non utilizzare utensili non isolati e non appoggiare oggetti metallici sui componenti elettrici né lasciarli cadere su di essi.

Rimuovere anelli, orologi e/o indumenti con parti metalliche che potrebbero entrare in contatto con i componenti elettrici.

⚠ Avvertenza:

• Leggere attentamente tutte le istruzioni pertinenti prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione.

• Se la macchina non funziona correttamente, verificare che non sia dovuto alla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario, incaricare il centro di assistenza tecnica di effettuare una verifica.

• Dopo ogni intervento di manutenzione, ripristinare tutti i collegamenti elettrici.

⚠ Attenzione:

- Spegnere la macchina tramite l'interruttore principale ed estrarre la batteria dal vano prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non toccare parti in movimento.
- Non indossare abiti larghi o gioielli e legare i capelli lunghi.

⚠ Nota importante:

- Non manomettere in alcun modo i dispositivi di protezione della macchina.
- Seguire sempre scrupolosamente le istruzioni di manutenzione giornaliera riportate in questo manuale.
- Se durante l'uso si riscontrano problemi, verificare che non siano dovuti a una manutenzione insufficiente. In caso contrario, rivolgersi a un responsabile o a un centro di assistenza autorizzato.
- Quando si richiedono pezzi di ricambio al rivenditore o a un tecnico autorizzato, richiedere solo pezzi originali.
- Per garantire un funzionamento sicuro e corretto della macchina, eseguire gli interventi di manutenzione specificati in questo manuale.
- Non pulire la macchina con acqua ad alta pressione o sostanze corrosive. Utilizzare un panno pulito e umido ben strizzato.
- La macchina deve essere controllata annualmente da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Per lo smaltimento dei materiali di consumo, rispettare le leggi e normative vigenti. Quando la macchina raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere smaltita correttamente, considerando che è composta interamente da materiali riciclabili.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- Non modificare fisicamente le caratteristiche costruttive della macchina.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio forniti da centri di assistenza autorizzati.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale conformi alle istruzioni e raccomandazioni del manuale.

Trasporto ►

⚠ Avvertenza:

- Svuotare i serbatoi dell'acqua pulita e sporca prima del trasporto.

Smaltimento ►

⚠ Attenzione:

- Alla fine della vita utile della macchina, la batteria contiene sostanze tossiche e nocive che devono essere smaltite correttamente tramite i punti di raccolta batterie.

Analizzare e risolvere i problemi

In questo capitolo sono elencati i problemi più comuni legati all'uso della macchina.

Se non riesci a risolverli con le informazioni qui fornite, contatta il centro di assistenza più vicino.

| Problema | Causa possibile | Soluzione |
|---------------------------|--|--|
| La macchina non si avvia | Interruttore principale spento | Premere l'interruttore principale |
| | Batteria non inserita correttamente | Inserire correttamente la batteria |
| | Livello batteria basso | Eseguire un ciclo completo di ricarica |
| La batteria non si carica | Cavo non collegato correttamente alla base | Collegare correttamente il cavo |
| | Spina non inserita correttamente | Controllare la connessione e l'alimentazione |
| | Incompatibilità con rete elettrica | Verificare compatibilità caricabatterie-rete |
| Potenza troppo bassa | LED del caricabatterie lampeggia | Consultare il manuale del caricabatterie |
| | Tensione < 23 V | Eseguire un ciclo completo di ricarica |
| | Bassa erogazione acqua | Serbatoio acqua pulita quasi vuoto |
| Pulizia non efficace | Macchina non avviata | Premere l'interruttore principale |
| | Serbatoio acqua vuoto | Riempire il serbatoio |
| | Livello batteria basso | Eseguire un ciclo di ricarica |
| La gomma non asciuga bene | Spazzola non inserita / usurata | Inserire o sostituire la spazzola |
| | Unità di aspirazione ostruita | Pulire gomma, tubi e coperchio pozzetto |
| Troppa schiuma | Detergente non adatto / eccessivo | Usare detergente a bassa schiuma o diluirlo |
| Scarsa aspirazione | Serbatoio acqua sporca pieno | Svuotare il serbatoio |
| | Unità di aspirazione ostruita | Rimuovere le ostruzioni |

Introduzione al prodotto

La mini lavasciuga elettrica a doppia spazzola è una nuova generazione di apparecchi per la pulizia e l'igiene sviluppata dalla nostra azienda.

Questa macchina si distingue per il design elegante e la tecnologia innovativa.

Pulisce il pavimento in un'unica passata e aspira l'acqua sporca.

È adatta per superfici piane in ambito civile e industriale, o per superfici moderatamente ruvide.

Soddisfa diverse esigenze di durata e di peso operativo.

La lavasciuga spruzza la giusta quantità di detergente sul pavimento per sciogliere lo sporco.

Una scelta accurata di detergente e spazzole permette di adattarsi a vari tipi di pavimento e rimuovere efficacemente lo sporco.

Grazie alla potenza di aspirazione generata dal motore di aspirazione, il tergipavimento posteriore raccoglie l'acqua sporca lasciando il pavimento asciutto e pulito.

Legenda componenti:



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Impugnatura | 6. Viti del coperchio batteria |
| 2. Maniglia del serbatoio dell'acqua sporca | 7. Copertura |
| 3. Serbatoio dell'acqua sporca | 8. Ruota anticollisione |
| 4. Ruote | 9. Motore di aspirazione acqua |
| 5. Coperchio batteria | 10. Attacco alimentazione acqua |

- | |
|--|
| 11. Maniglia del serbatoio dell'acqua pulita |
| 12. Serbatoio dell'acqua pulita |
| 13. Impugnatura |
| 14. Unità di aspirazione |
| 15. Spazzole a disco |

Avvertenza

Leggere attentamente questo manuale (in particolare le informazioni importanti sui pericoli e sugli avvisi).

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.

- La macchina deve essere utilizzata solo da personale formato e qualificato.
- I minori non possono utilizzare la macchina.
- Non utilizzare la macchina in aree scarsamente illuminate, infiammabili, in autostrada o in luoghi pericolosi per la salute.
- La macchina è progettata per funzionare a temperature da 4 °C a 35 °C.
- Non utilizzarla se la temperatura è inferiore a 0 °C o superiore a 50 °C.

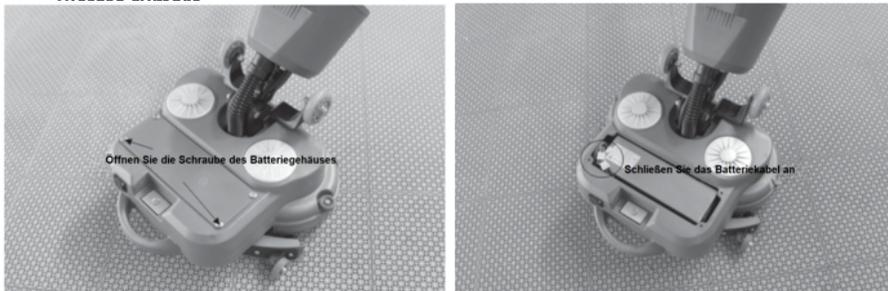
L'umidità relativa deve essere compresa tra il 30 % e il 95 %.

- Non utilizzare la macchina per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi (benzina, olio combustibile, ecc.), gas infiammabili, polveri secche o acidi/solventi diluiti (es. solventi per pigmenti, acetone).
- Non aspirare oggetti accesi o caldi.
- Non utilizzare la macchina su pendenze superiori a 2°.
- Non muovere la macchina lateralmente su superfici anche leggermente inclinate e non guidarla in retromarcia.
- Su pendenze ripide procedere con cautela per evitare ribaltamenti o accelerazioni incontrollate.
- Procedere lentamente e sollevare la spazzola e il tergipavimento durante la discesa.
- Non parcheggiare la macchina su superfici inclinate.
- Spegnerne il motore prima di lasciare la macchina e assicurarsi che non possa avviarsi accidentalmente.
- Prestare attenzione a non mettere in pericolo persone nelle vicinanze, in particolare bambini.
- Non utilizzare la macchina per trasportare persone o oggetti e non trainarla.
- Non collocare oggetti sulla macchina.
- Non ostruire le aperture di ventilazione.
- Non rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza.
- Gli operatori devono indossare dispositivi di protezione individuale: grembiuli protettivi o tute, scarpe antiscivolo e impermeabili, guanti in gomma, occhiali di protezione, protezioni acustiche e maschere per proteggere le vie respiratorie.
- Δ Le acque reflue aspirate contengono detersivi, disinfettanti, acqua e sostanze organiche e inorganiche.
- Devono essere smaltite secondo le normative e leggi locali vigenti.

Installazione della batteria

Durante l'installazione o la manutenzione delle batterie, l'operatore deve indossare i dispositivi di protezione necessari (guanti, occhiali protettivi, visiera, ecc.) per ridurre il rischio di incidenti.

Tenersi lontano da fiamme libere, evitare cortocircuiti tra gli elettrodi e scintille elettriche.



Istruzioni:

Fissare la batteria alla macchina con una guarnizione (seguire questi passaggi):

Allentare la vite del vano batteria

Aprire il vano batteria

Collegare il cavo della batteria

Chiudere il coperchio del vano batteria

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare la macchina per la prima volta.

Consultare le relative linee guida.

Installazione e collegamento della batteria

Assicurarsi che tutti gli interruttori sul pannello di controllo siano in posizione "0" (spento).

Assicurarsi che il cavo della batteria con il terminale "+" sia collegato al polo positivo della batteria.

⚠ Non usare strumenti per determinare la polarità della batteria.

Seguire attentamente queste istruzioni: un cortocircuito tra gli elettrodi può provocare l'esplosione della batteria.

Utilizzare attrezzature adeguate per sollevare e installare le batterie.

I terminali positivi e negativi della batteria hanno diametri diversi.

⚠ Non scaricare eccessivamente la batteria, per evitare danni irreparabili.

Scegliere il caricabatterie corretto per il tipo di batteria da caricare.

Assicurarsi che il caricabatterie sia adatto alla batteria da caricare.

Istruzioni per l'uso

Pulsante dell'indicatore di carica: mostra l'energia residua quando la macchina è in funzione.



Schema del pannello di controllo



Pulsante motore spazzole: avvia o arresta il motore delle spazzole.

Pulsante erogazione acqua: regola il flusso d'acqua in base al tipo di pavimento.

Pulsante motore aspirazione acqua: avvia o arresta il motore di aspirazione dell'acqua.



Serbatoio dell'acqua pulita

Il serbatoio dell'acqua pulita si trova sul retro della macchina e ha una capacità di 4,5 litri.

Può essere rimosso tirandolo verso l'esterno, come mostrato nell'immagine.

Aprire il tappo blu per riempire con acqua pulita.

In presenza di macchie o residui oleosi sul pavimento, è possibile dosare una quantità adeguata di detergente e aggiungerla al serbatoio.

Attenzione: È necessario aggiungere un antischiuma nel serbatoio dell'acqua sporca per evitare che l'acqua sporca entri nel motore di aspirazione e lo danneggi inutilmente.

Serbatoio dell'acqua sporca (Schmutzwassertank)

Il serbatoio dell'acqua sporca si trova nella parte anteriore della macchina e ha una capacità di 7,5 litri.

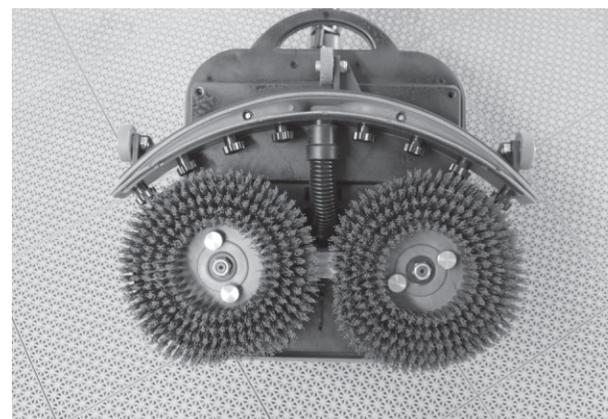
Quando il livello dell'acqua raggiunge il segno MAX (SL), premere il pulsante posteriore della maniglia (come mostrato nell'immagine) e tirare lateralmente il serbatoio per rimuoverlo.

Aprire il tappo blu per svuotare l'acqua sporca.

Attenzione: Se è stato aggiunto del detergente nel serbatoio dell'acqua pulita, aggiungere anche un antischiuma nel serbatoio dell'acqua sporca per evitare che l'acqua sporca entri nel motore di aspirazione e lo danneggi.

Indicatore livello serbatoio acqua sporca

Il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca non deve mai superare il segno blu più alto sul lato del serbatoio.



Installazione e regolazione della barra tergipavimento

La barra tergipavimento è il primo componente che entra in contatto con il pavimento per asciugarlo.

È già montata sulla macchina in fabbrica, quindi non è necessaria alcuna installazione iniziale.

Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia inserito correttamente nell'anello centrale della barra tergipavimento.

Svitare uno alla volta i pomelli della barra tergipavimento per sostituire la lamella in gomma.

Dopo aver sostituito la lamella in gomma, serrare nuovamente i pomelli della barra tergipavimento.

Le lamelle aspirano acqua e detergente dal pavimento e permettono l'asciugatura completa della superficie.

Con il tempo, gli angoli delle lamelle che toccano il pavimento diventano arrotondati o si rompono, riducendo l'efficacia di aspirazione.

In tal caso, sostituire le lamelle in gomma. Controllare regolarmente lo stato di usura delle lamelle.

Per ottenere la massima efficienza di aspirazione, la barra tergipavimento deve essere regolata come segue:

Durante l'uso, la lamella posteriore deve toccare il pavimento con un'inclinazione di circa 45°.

Se durante il funzionamento la lamella risulta consumata, sostituirla con una lamella originale.

Spostamento della macchina a motore spento

Sollevare il telaio della macchina e abbassare il piedino di supporto sul pavimento.

Tenere la maniglia superiore con una mano e sollevare il telaio con l'altra mano.

Spegnere il motore delle spazzole e trasportare la macchina con entrambe le mani per evitare danni.

Posizionare la macchina in un luogo sicuro e piano prima di iniziare a lavorare.

• **Sostituzione delle lamelle in gomma della barra tergipavimento**

- Scollegare con cautela il tubo di aspirazione dalla barra tergipavimento.
- Svitare gli 8 pomelli all'interno della barra e rimuovere la piastra di pressione dal telaio della barra tergipavimento.
- Sbloccare il fermo delle lamelle in gomma.
- Estrarre le lamelle in gomma dal telaio e rimuoverle.
- Inserire le nuove lamelle e fissarle sulla griglia di supporto.
- Allineare le lamelle con le viti del telaio e spingerle verso l'interno.
- Serrare il pomello di bloccaggio delle lamelle in gomma.

Manutenzione giornaliera

Dopo ogni pulizia, eseguire le seguenti operazioni di manutenzione:

Scollegare l'alimentazione elettrica della macchina

Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca

Pulire le lamelle in gomma e controllarne l'usura (sostituirle se necessario)

Controllare che l'ugello di aspirazione della griglia non sia ostruito

Rimuovere eventuali detriti interni

• **Manutenzione settimanale**

- Pulire l'interruttore a galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca e verificare che funzioni correttamente
- Pulire il filtro del motore di aspirazione e controllare che non sia danneggiato (sostituire se necessario)
- Pulire l'acqua nel serbatoio e il filtro, verificando eventuali danni (sostituire se necessario)
- Pulire il tubo di aspirazione
- Pulire i serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua sporca

• **Manutenzione semestrale**

- Far controllare il cavo di alimentazione da un tecnico qualificato





GGM Gastro International GmbH
Weinerpark 16
D-48607 Ochtrup

www.ggmgastro.com info@ggmgastro.com
+49 2553 7220 0